

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
9 December 2009  
Russian  
Original: English

---

**Идентичные письма Постоянного представителя Египта  
при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2009 года  
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета  
Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам сегодня с дополнением к письму от 11 сентября 2009 года, которое было направлено мною Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций Сюзан Э. Райс (как Председателю Совета Безопасности на сентябрь месяц 2009 года) и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Пан Ги Муну в связи с заседанием Совета Безопасности, проведенным 24 сентября 2009 года на уровне глав государств и правительств для рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного «Ядерное нераспространение и ядерное разоружение» (см. S/2009/459), и в котором до сведения Совета доводились соответствующие пункты, отражающие позицию Движения неприсоединения по этому важному вопросу и содержащиеся в Итоговом документе, принятом на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств, состоявшейся 16 июля 2009 года в Шарм-эш-Шейхе (Египет).

В этой связи имею честь приобщить к настоящему копии писем Председателя Венского отделения Движения неприсоединения от 27 октября 2009 года на имя руководителей Международного агентства по атомной энергии и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Вене, которые отражают мнения аккредитованных при этих организациях делегаций государств — членов Движения по поводу того, как содержательная часть резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности соотносится с работой и мандатом обеих организаций, и были одобрены Координационным бюро Движения неприсоединения на его заседании 2 декабря 2009 года (см. приложения I и II).

Прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Маджид А. Абд аль-Азиз  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение I к идентичным письмам Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2009 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности\***

Имею честь обратиться к Вам с письмом от имени Венского отделения Движения неприсоединения (ДН).

Соединенные Штаты Америки решили обратиться с просьбой о проведении 24 сентября 2009 года заседания Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств для рассмотрения пункта повестки дня «Ядерное нераспространение и ядерное разоружение».

11 сентября 2009 года Постоянный представитель Арабской Республики Египет при Организации Объединенных Наций направил письмо от имени государств — членов Движения неприсоединения (ДН) Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности (Соединенные Штаты Америки). В письме их внимание обращалось на соответствующие пункты Итогового документа пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшейся 16 июля 2009 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в которых отражается позиция ДН по этому важному вопросу. Постоянный представитель Египта обратился тогда с просьбой от имени ДН распространить данное письмо и приложение к нему в качестве официального документа Совета Безопасности и в представленном виде — среди членов Совета. В соответствии с этим оно было распространено в качестве документа S/2009/459.

ДН надеялось, что представленные материалы будут способствовать обсуждению данного вопроса Советом Безопасности и что позиция ДН будет должным образом принята во внимание при подготовке какого-либо документа, который будет принят Советом по завершении этого важного заседания на высшем уровне. Вместе с тем некоторые ключевые вопросы, рассмотренные в резолюции 1887 (2009), которая была принята Советом на его 6191-м заседании 24 сентября 2009 года, свидетельствуют об обратном.

В этом контексте хотел бы от имени Венского отделения ДН остановиться на следующих самых существенных вопросах, которые рассматриваются в этой резолюции и касаются работы Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ):

1. призыв к государствам ввести более жесткие национальные меры контроля за экспортом чувствительных товаров и технологий ядерного топливного цикла (п. 13); настоятельный призыв к Совету управляющих МАГАТЭ как можно скорее согласовать меры по разработке многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, включая гарантированные поставки ядерного топлива и смежные меры, в качестве эффективного средства удовлетворения растущего спроса на ядерное топливо и услуги в области ядерного топлива и сведения к минимуму риска распространения (п. 14);

---

\* Воспроизводится по документу МАГАТЭ INFCIRC/772.

2. рекомендация государствам требовать в качестве условия ядерного экспорта, чтобы государство-получатель согласилось с тем, что в том случае, если оно прекращает действие, выходит из соглашения о гарантиях с МАГАТЭ или признается Советом управляющих МАГАТЭ не выполняющим его положений, за государством-поставщиком остается право требовать возврата ядерного материала и оборудования, поставленного до такого прекращения действия, невыполнения соглашения или выхода из него, а также любого специального ядерного материала, произведенного с использованием такого материала или оборудования (п. 18);

3. рекомендация государствам при принятии решений о ядерном экспорте принимать во внимание, был ли государством-получателем подписан и ратифицирован дополнительный протокол, подготовленный на основе типового дополнительного протокола (п. 19);

4. настоятельный призыв к государствам требовать в качестве условия ядерного экспорта, чтобы государство-получатель согласилось с тем, что в случае прекращения им действия соглашения о гарантиях с МАГАТЭ гарантии будут продолжать действовать в отношении любого ядерного материала и оборудования, поставленного до прекращения действия соглашения, а также в отношении любого специального ядерного материала, произведенного с использованием такого материала и оборудования (п. 20).

В этой связи ДН хотело бы подтвердить свою позицию по следующим принципиальным вопросам:

1. ДН подчеркивает, что МАГАТЭ — это самостоятельная межправительственная организация, связанная с системой Организации Объединенных Наций и выполняющая технические функции и функции по содействию в области мирного использования ядерной науки и технологии. Оно является единственным учреждением, отвечающим за применение ядерных гарантий, и остается самым подходящим многосторонним форумом для рассмотрения вопросов ядерной проверки и гарантий. Оно является также мировым центром координации технического сотрудничества в целях расширения вклада атомной энергии в обеспечение мира, здоровья и благосостояния во всем мире.

2. ДН вновь заявляет о своей поддержке всех усилий по совершенствованию работы МАГАТЭ во всех ее аспектах в рамках правовых полномочий в соответствии с Уставом с учетом основного и неотъемлемого права государств-членов заниматься научными исследованиями, производством и использованием ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации.

3. Хотя ДН полностью осознает важность ядерных гарантий и ядерной безопасности, оно выступает против любых попыток изменить порядок приоритетов Агентства путем уделения внимания в первую очередь соображениям, связанным с гарантиями и безопасностью, в ущерб функциям Агентства по содействию.

4. Кроме того, ДН подчеркивает главную уставную ответственность Совета управляющих МАГАТЭ за рассмотрение вопросов гарантий в случае непринятия государством или государствами, получающими помощь, в течение приемлемого периода времени полностью коррективных мер в ситуации несоблюдения ими обязательств по гарантиям Агентства. Согласно статье XII (с) Устава МАГАТЭ только Совет «может [тогда] принять одну из следующих мер

или обе эти меры: распорядиться о сокращении или приостановке помощи, предоставляемой Агентством или каким-либо его членом, и потребовать возвращения материалов и оборудования, предоставленных члену-получателю или группе членов-получателей».

5. ДН решительно отвергает введение новых условий или предварительных требований в отношении ядерного экспорта, противоречащих Уставу МАГАТЭ.

6. ДН вновь заявляет, что Агентство еще не в состоянии сделать какие-либо выводы или принять какие-либо решения или рекомендации по поводу многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, включая гарантированные поставки ядерного топлива и смежные меры. Поэтому дальнейшее рассмотрение данного вопроса должно базироваться на согласованной и всеобъемлющей концептуальной основе, в которой учитываются мнения и озабоченность Движения неприсоединения. ДН рекомендует, чтобы при условии соблюдения положений Устава любое решение о реализации какого-либо соответствующего предложения принималось Генеральной конференцией на основе консенсуса с учетом мнений и озабоченности всех государств-членов.

7. Между тем ДН подчеркивает, что все государства — члены Агентства в контексте их соответствующих правовых обязательств должны заключить с Агентством соглашения о гарантиях для обеспечения того, чтобы помощь не использовалась каким-либо образом в военных целях. С учетом этих обязательств нет оснований для исключения каких-либо «чувствительных» материалов или технологий исходя из предположения, что эти материалы или технологии считаются связанными с «рисками распространения».

8. ДН отмечает также с обеспокоенностью, что имеются случаи, когда в некоторых документах Агентства высказывается предположение о том, что доступ к определенным мирным ядерным технологиям представляет угрозу для международного мира и безопасности. ДН решительно отвергает любую попытку какого-либо государства-члена использовать программу технического сотрудничества МАГАТЭ в качестве инструмента в политических целях в нарушение его Устава.

9. ДН подтверждает, что следует проводить четкое различие между правовыми обязательствами государств-членов, предусмотренными в их соответствующих соглашениях о гарантиях, и их добровольными обязательствами, чтобы не допустить превращения добровольных обязательств в правовые обязательства по гарантиям.

10. ДН подтверждает далее, что государства-члены, выражающие озабоченность по поводу несоблюдения другими государствами-членами их соглашений о гарантиях, должны сообщать о такой озабоченности вместе с представлением доказательств и информации МАГАТЭ в целях рассмотрения и изучения вопроса, подготовки выводов и принятия решения о необходимых мерах в соответствии с его Уставом.

ДН выражает также сожаление, что Совет Безопасности, подчеркивая в своей резолюции 1887 (2009) главную ответственность за рассмотрение вопросов, представляющих угрозу международному миру и безопасности, не признал необходимости разработки на основе многосторонних переговоров всеобъемлющего документа, запрещающего нападение или создание угрозы напа-

дения на ядерные объекты, которые предназначены для использования ядерной энергии в мирных целях.

ДН считает, что такое изложение его принципиальной позиции способствует открытому и конструктивному обсуждению важных вопросов, возникающих по всем направлениям работы Агентства. Хотя в резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности эти мнения не были отражены, ДН продолжает рассчитывать на конструктивный диалог в рамках МАГАТЭ, в ходе которого эти мнения будут должным образом учтены.

Наконец, исходя из актуальности этого вопроса, убедительно прошу Вас от имени Венского отделения ДН распространить настоящее письмо в качестве официального документа Агентства.

*(Подпись)* Ихаб Фаузи  
Председатель Венского отделения  
Движения неприсоединения

## **Приложение II к идентичным письмам Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2009 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам с письмом от имени государств — членов Венского отделения Движения неприсоединения (ДН), которые являются также сторонами, подписавшими Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ).

На заседании, проведенном Советом Безопасности 24 сентября 2009 года на уровне глав государств и правительств, рассматривался пункт повестки дня «Ядерное нераспространение и ядерное разоружение». Стремясь повысить содержательность прений, а также возможного итогового документа Совета Безопасности по этому пункту, Постоянный представитель Арабской Республики Египет при Организации Объединенных Наций направил письмо от имени государств — членов Движения неприсоединения (ДН) Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности (Соединенные Штаты Америки). В письме их внимание обращалось на соответствующие пункты, отражающие позицию ДН по этому важному вопросу и утвержденные на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшейся 16 июля 2009 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет (S/2009/459).

В постановляющей части резолюции 1887 (2009), принятой Советом Безопасности, только один пункт относится к работе Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ) — пункт 7, в котором Совет «призывает все государства воздерживаться от проведения испытательных ядерных взрывов и подписать и ратифицировать ДВЗЯИ, способствуя таким образом его скорейшему вступлению в силу».

ДН надеялось, что представленные материалы будут в большей степени способствовать обсуждению данного вопроса Советом Безопасности.

ДН хотело бы довести до Вашего сведения, что, по его мнению, пункт 7 резолюции 1887 (2009) должен восприниматься в более широком контексте ядерного разоружения и нераспространения. В этой связи уместно напомнить на данном этапе следующие принципиальные позиции Движения по этому вопросу:

1. ДН подчеркивает значение достижения всеобщего присоединения к ДВЗЯИ, в том числе присоединения к нему всех государств, обладающих ядерным оружием, которое должно, помимо прочего, содействовать процессу ядерного разоружения.

2. Вместе с тем ДН вновь заявляет, что для полного достижения целей Договора совершенно необходимы сохраняющаяся приверженность всех подписавших его государств, особенно обладающих ядерным оружием, делу ядерного разоружения, а также реализация договоренностей Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Заключительного документа Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, включая реализацию 13 практи-

ческих шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора.

3. Совершенствование существующего ядерного оружия и разработка новых типов оружия явно идут вразрез с гарантиями безопасности, которые предоставлены государствами, обладающими ядерным оружием. ДН подтверждает, что это совершенствование, а также разработка новых типов такого оружия являются нарушением обязательств, которые были взяты при заключении ДВЗЯИ государствами, обладающими ядерным оружием, и предусматривают обеспечение того, чтобы Договор остановил как горизонтальное, так и вертикальное распространение, препятствуя тем самым появлению новых типов ядерных устройств, а также ядерного оружия, основанного на новых физических принципах.

4. В этой связи ДН решительно призывает пятерку государств, обладающих ядерным оружием, а также государства, располагающие не поставленным под гарантии ядерным потенциалом, соблюдать дух и букву ДВЗЯИ.

ДН хотело бы подтвердить свою полную поддержку целей ДВЗЯИ и его Подготовительной комиссии. В этой связи, обращаясь к государствам, чья ратификация Договора требуется для его вступления в силу и которые в состоянии это сделать, с призывом ратифицировать его, ДН особенно настоятельно предлагает без промедления ратифицировать Договор двум оставшимся государствам, обладающим ядерным оружием и включенным в приложение 2. ДН также настоятельно предлагает фигурирующим в приложении 2 государствам, которые даже не подписали Договор, без промедления его подписать и ратифицировать.

Наконец, исходя из актуальности этого вопроса, убедительно прошу Вас от имени государств — членов Венского отделения ДН, которые являются также сторонами, подписавшими ДВЗЯИ, распространить настоящее письмо в качестве официального документа Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ.

*(Подпись)* Ихаб Фаузи  
Председатель Венского отделения  
Движения неприсоединения